

SwissTool

- 3.0323** with serrated blade instead of scissors 9
- 3.0326** with belt cutter instead of metal file 10
- 3.0327**
- pliers
 - screwdriver (2 mm)
 - screwdriver (3 mm)
 - wire cutters for wire up to a hardness of 40 HRC
 - screwdriver (5 mm)
 - cap lifter
 - screwdriver (7.5 mm)
 - blade
 - scissors
 - metal file
 - metal saw
 - wood saw
 - reamer and punch
 - Phillips screwdriver 1+2
 - chisel / scraper
 - strong crate opener
 - wire bender
 - wire stripper
 - wire scraper
 - can opener
 - ruler (230 mm)
 - ruler (9 inches)
 - electrical crimper
 - hard wire cutter
 - lanyard hole
 - individual springs
 - lock release
- 3.0338 SwissTool Plus**
- case
 - bit wrench
 - bit Hex 3
 - bit Hex 4
 - bit Phillips 0
 - bit Phillips 3
 - bit Torx 10
 - bit Torx 15
 - space for additional bits
 - mini-screwdriver
 - corkscrew
- 3.0339 SwissTool Plus**
- ratchet (30 Nm) (instead 29)
 - extension bar

EN

SwissTool

- 3.0323** mit Wellenschliffklinge anstelle Schere 9
- 3.0326** mit Burtenschneider anstelle Metallfeile 10
- 3.0327**
- Kombizange
 - Schraubendreher (2 mm)
 - Schraubendreher (3 mm)
 - Drahtschneider für Drähte bis Härte 40 HRC
 - Schraubendreher (5 mm)
 - Kapselheber
 - Schraubendreher (7,5 mm)
 - Klinge
 - Schere
 - Metallfeile
 - Metallsäge
 - Holzäge
 - Stech-Bohrähle
 - Phillips Schraubendreher 1+2
 - Holzmeissel / Schaber
 - starker Kistenöffner
 - Drahtbieger
 - Drahtabzieher
 - Drahtschaber
 - Dosenöffner
 - Massstab (230 mm)
 - Massstab (9 Zoll)
 - Hülsenpresser (Elektro)
 - Harddraht-Schneider
 - Befestigungsöse
 - Separate Federn
 - Einriegelungs-Schieber
- 3.0338 SwissTool Plus**
- Bit-Halter
 - Bit-Schlüssel
 - Bit Hex 3 (Inbus)
 - Bit Hex 4 (Inbus)
 - Bit Phillips 0
 - Bit Phillips 3
 - Bit Torx 10
 - Bit Torx 15
 - Platz für zusätzliche Bits
 - Mini-Schraubendreher
 - Korkenzieher
- 3.0339 SwissTool Plus**
- Ratsche (30 Nm) (anstelle 29)
 - Bit-Verlängerung

DE

SwissTool

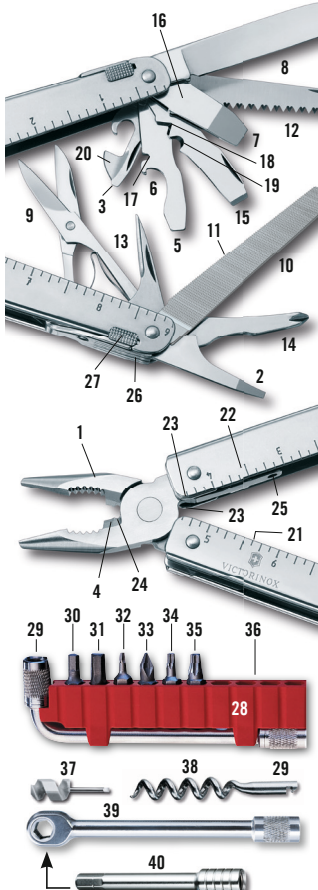
- 3.0323** avec lame dentée au lieu du ciseaux 9
- 3.0326** avec coupe-ceinture au lieu de la lime à métaux 10
- 3.0327**
- pince multi-usages
 - tournevis (2 mm)
 - tournevis (3 mm)
 - coupe-fil (jusqu'à une dureté de 40 HRC)
 - tournevis (5 mm)
 - décapsuleur
 - tournevis (7,5 mm)
 - lame
 - ciseaux
 - lime à métaux
 - scie à métaux
 - scie à bois
 - poinçon alésoir
 - tournevis Phillips 1+2
 - ciseau à bois / racloir
 - outil levier
 - plier de fil électrique
 - dénudeur de fil électrique
 - racloir de fil électrique
 - ouvre-boîtes
 - mesure (230 mm)
 - mesure (9 pouces)
 - serre cosses (électr.)
 - coupe fil fort et dur
 - point d'attache
 - ressorts individuels
 - bloqueo móvil
- 3.0338 SwissTool Plus**
- boîtier
 - clef porte-outils
 - embout Hex 3
 - embout Hex 4
 - embout Phillips 0
 - embout Phillips 3
 - embout Torx 10
 - embout Torx 15
 - espacio para bits adicionales
 - mini-tournevis
 - tire-bouchons
- 3.0339 SwissTool Plus**
- clef à cliquet (30 Nm) (au lieu de 29)
 - extension pour bit

FR

SwissTool

- 3.0323** con hoja dentada en lugar de tijeras 9
- 3.0326** con hoja corta cinturón en lugar de cierra para metal 10
- 3.0327**
- alicate multiuso
 - destornillador (2 mm)
 - destornillador (3 mm)
 - corta alambres (para alambre delgado y suaves hasta 40 HRC)
 - destornillador (5 mm)
 - destornillador (7,5 mm)
 - hoja
 - tijeras
 - lima para metal
 - scie para metal
 - sierra para madera
 - punzón escariador
 - destornillador Phillips 1+2
 - formón y raspador
 - palanca
 - curvador de alambres
 - pela cables
 - pela cables corte circular
 - abrelatas
 - regla (230 mm)
 - regla (9 pulgadas)
 - prensaterminales (eléctr.)
 - corta alambres endurecido
 - orifico para colgar
 - resortes individuales
 - bloqueo móvil
- 3.0338 SwissTool Plus**
- porta bit
 - llave de tuercas
 - bit Hex 3
 - bit Hex 4
 - bit Phillips 0
 - bit Phillips 3
 - bit Torx 10
 - bit Torx 15
 - espacio para bits adicionales
 - mini-destornillador
 - sacacorchos
- 3.0339 SwissTool Plus**
- llave de trinquete (30 Nm) (en vez de 29)
 - barra de extensión

ES



SwissTool

- 3.0323** con lama ondulata al posto delle forbici 9
- 3.0326** con tagliacintura al posto della sega per metalli 10
- 3.0327**
- pinza multiusi
 - cacciavite (2 mm)
 - cacciavite (3 mm)
 - tagliafilì per cavi fino a una durezza di 40 HRC
 - cacciavite (5 mm)
 - levacapsule
 - cacciavite (7,5 mm)
 - lama
 - forbici
 - lima per metalli
 - sega per metalli
 - sega per legno
 - punteruolo-alesatore
 - cacciavite Phillips 1+2
 - scalpello/raschietto
 - robusto apricasse
 - piegafili
 - spelacavi
 - raschiafilì
 - apricatole
 - centimetro (230 mm)
 - centimetro (9 pollici)
 - pressacavi (per elettricisti)
 - tranchese per fili duri
 - foro per cordino
 - molle separate
 - sblocco
- 3.0338 SwissTool Plus**
- porta-inseriti
 - chiave per inserti
 - inserto esagonale 3
 - inserto esagonale 4
 - inserto Phillips 0
 - inserto Phillips 3
 - inserto Torx 10
 - inserto Torx 15
 - spazio libero per altri inserti
 - minicacciavite
 - cavatappi
- 3.0339 SwissTool Plus**
- chiave a cricchetto (30 Nm) (al posto 29)
 - prolunga per bit

IT

SwissTool

- 3.0323** 鋸齒刀取代第九項剪刀
- 3.0326** 安全帶切割刀取代第十項鋼鋸
- 3.0327**
- 鉗子
 - 改錐(2毫米)
 - 改錐(3毫米)
 - 鋼絲鉗(可處理至40 HRC 硬度之鋼絲)
 - 改錐(5毫米)
 - 開瓶器
 - 改錐(7.5毫米)
 - 主刀
 - 剪刀
 - 鋼鋸
 - 鋼鋸
 - 木鋸
 - 鉗孔鉗
 - 十字改錐(1-2號)
 - 刮刀
 - 開木箱器
 - 鋼絲折彎器
 - 電線剥皮槽
 - 鋼絲刮淨器
 - 開罐頭器
 - 尺(230毫米)
 - 尺(9英寸)
 - 端子鉗
 - 硬鋼絲鉗
 - 拉繩孔
 - 獨立彈簧
 - 解開刀鎖
- 3.0338 SwissTool Plus**
- 改錐配件座
 - 改錐扳手
 - 3號六角型改錐
 - 4號六角型改錐
 - 0號十字改錐
 - 3號十字改錐
 - 10號星型改錐
 - 15號星型改錐
 - 後備改錐空位
 - 眼鏡改錐
 - 拔木塞器
- 3.0339 SwissTool Plus**
- 棘齒扳手(30Nm)(代替改錐扳手)
 - 改錐延伸桿

ZH

SwissTool

- 3.0323** 鋸齒刀取代第九項剪刀
- 3.0326** 安全帶切割刀取代第十項鋼鋸
- 3.0327**
- 鉗子
 - 改錐(2毫米)
 - 改錐(3毫米)
 - 鋼絲鉗(可處理至40 HRC 硬度之鋼絲)
 - 改錐(5毫米)
 - 開瓶器
 - 改錐(7.5毫米)
 - 主刀
 - 剪刀
 - 鋼鋸
 - 鋼鋸
 - 木鋸
 - 鉗孔鉗
 - 十字改錐(1-2號)
 - 刮刀
 - 開木箱器
 - 鋼絲折彎器
 - 電線剥皮槽
 - 鋼絲刮淨器
 - 開罐頭器
 - 尺(230毫米)
 - 尺(9英寸)
 - 端子鉗
 - 硬鋼絲鉗
 - 拉繩孔
 - 獨立彈簧
 - 解開刀鎖
- 3.0338 SwissTool Plus**
- 改錐配件座
 - 改錐扳手
 - 3號六角型改錐
 - 4號六角型改錐
 - 0號十字改錐
 - 3號十字改錐
 - 10號星型改錐
 - 15號星型改錐
 - 後備改錐空位
 - 眼鏡改錐
 - 拔木塞器
- 3.0339 SwissTool Plus**
- 棘齒扳手(30Nm)(代替改錐扳手)
 - 改錐延伸桿

EN

SwissTool

- 3.0323** 鋸齒刀取代第九項剪刀
- 3.0326** 安全帶切割刀取代第十項鋼鋸
- 3.0327**
- 鉗子
 - 改錐(2毫米)
 - 改錐(3毫米)
 - 鋼絲鉗(可處理至40 HRC 硬度之鋼絲)
 - 改錐(5毫米)
 - 開瓶器
 - 改錐(7.5毫米)
 - 主刀
 - 剪刀
 - 鋼鋸
 - 鋼鋸
 - 木鋸
 - 鉗孔鉗
 - 十字改錐(1-2號)
 - 刮刀
 - 開木箱器
 - 鋼絲折彎器
 - 電線剥皮槽
 - 鋼絲刮淨器
 - 開罐頭器
 - 尺(230毫米)
 - 尺(9英寸)
 - 端子鉗
 - 硬鋼絲鉗
 - 拉繩孔
 - 獨立彈簧
 - 解開刀鎖
- 3.0338 SwissTool Plus**
- 改錐配件座
 - 改錐扳手
 - 3號六角型改錐
 - 4號六角型改錐
 - 0號十字改錐
 - 3號十字改錐
 - 10號星型改錐
 - 15號星型改錐
 - 後備改錐空位
 - 眼鏡改錐
 - 拔木塞器
- 3.0339 SwissTool Plus**
- 棘齒扳手(30Nm)(代替改錐扳手)
 - 改錐延伸桿

JA

SwissTool

- 3.0323** 鋸齒刀取代第九項剪刀
- 3.0326** 安全帶切割刀取代第十項鋼鋸
- 3.0327**
- 鉗子
 - 改錐(2毫米)
 - 改錐(3毫米)
 - 鋼絲鉗(可處理至40 HRC 硬度之鋼絲)
 - 改錐(5毫米)
 - 開瓶器
 - 改錐(7.5毫米)
 - 主刀
 - 剪刀
 - 鋼鋸
 - 鋼鋸
 - 木鋸
 - 鉗孔鉗
 - 十字改錐(1-2號)
 - 刮刀
 - 開木箱器
 - 鋼絲折彎器
 - 電線剥皮槽
 - 鋼絲刮淨器
 - 開罐頭器
 - 尺(230毫米)
 - 尺(9英寸)
 - 端子鉗
 - 硬鋼絲鉗
 - 拉繩孔
 - 獨立彈簧
 - 解開刀鎖
- 3.0338 SwissTool Plus**
- 改錐配件座
 - 改錐扳手
 - 3號六角型改錐
 - 4號六角型改錐
 - 0號十字改錐
 - 3號十字改錐
 - 10號星型改錐
 - 15號星型改錐
 - 後備改錐空位
 - 眼鏡改錐
 - 拔木塞器
- 3.0339 SwissTool Plus**
- 棘齒扳手(30Nm)(代替改錐扳手)
 - 改錐延伸桿

Die Victorinox AG **Garantie** erstreckt sich zeitlich unbeschränkt auf jeden Material- und Fabrikationsfehler (ausgenommen für Elektronik 2 Jahre). Schäden, die durch normalen Verschleiss oder durch unsachgemässen Gebrauch entstehen, sind durch die Garantie nicht gedeckt.

La **garantie** de Victorinox AG couvre tout défaut de matériel et de fabrication sans limite dans le temps (sauf pour les pièces électroniques 2 ans). Les dommages résultant d'une usure normale ou d'une utilisation inappropriée de l'objet ne sont pas couverts par la garantie.

La **garanzia** fornita da Victorinox AG è illimitata per difetti di materiali o di fabbricazione (eccetto per parti elettroniche 2 anni). Danni causati dalla normale usura del prodotto o da un utilizzo improprio non sono coperti da garanzia.

Victorinox AG **garantiza** que todas las herramientas de bolsillo y cuchillos están fabricados de acero inoxidable de primera calidad y que la garantía de por vida cubre defectos de material y fabricación (excepto para piezas electrónicas 2 años). Daños causados por uso normal, mala utilización o abuso no están cubiertos por la garantía.

Victorinox AG **保証** 所有刀具及工具均采用一级不锈钢 锈钢 材制成, 并保证这些产品在其使用寿命期内没有材料和工艺上的任何缺陷 (除却电子零部件其保修期限为2年。正常使用损耗、错误 错误 使用或滥用造成的损坏不在**保修**范围内。

Мы гарантируем что все Ножи и Карманные Инструменты производства Victorinox AG сделаны из первоклассной нержавеющей стали, а также пожизненно гарантируем их от любых дефектов материалов и заводского брака. Ущерб, причиненный в результате обычного использования, а также неправильного использования или злоупотребления не подпадают под эту гарантию. Гарантия на электронные компоненты, как во всем мире обычно, 2 года.



VICTORINOX

Victorinox AG

6438 Ibach-Schwyz, CH
79761 Waldshut-Tiengen, DE
London W1F 7JS, UK
Monroe, CT 06468, USA
victorinox.com/cms/contact

ESTABLISHED 1884

SwissTool JA

3.0323 はさみ9の替りに
セレーションブレード (波刃)

3.0326 金属やすり10の替りに
ベルトカッター

3.0327

1. プライヤー
2. マイナスドライバー2 mm
3. マイナスドライバー3 mm
4. ワ이어カッター
5. (硬度40 HRC以下のワイヤー)
6. マイナスドライバー5 mm
7. マイナスドライバー7.5 mm
8. ブレード (刃)
9. はさみ
10. 金属やすり
11. 金属のこぎり
12. のこぎり
13. リーマー/パンチ
14. 1プラスドライバー(フィリップス型1+2)
15. のみ/スクレーパー
16. リフター/オープナー
17. ワ이어ベンダー (ワイヤー曲げ)
18. ワイヤーストリッパー
19. ワイヤースクレーパー
20. 缶切り
21. スケール(230 mm)
22. スケール(9 inches)
23. 端子つぶし
24. ハードワイヤーカッター
25. ランヤードホール
26. パーツ用パネ
27. ロック解除ボタン

- 3.0338 SwissTool Plus
28. ビットケース
 29. ビットレンチ
 30. -六角ビット 3
 31. -六角ビット 4
 32. -フィリップス型ビット 0
 33. -フィリップス型ビット 3
 34. -トルクスビット 10
 35. -トルクスビット 15
 36. 追加ビット用スペース
 37. 眼鏡ドライバー
 38. コルクせん抜き

- 3.0339 SwissTool Plus
39. ラチェットレンチ (30 Nm) (29の替りに)
 40. ビットエクステンション

SwissTool RU

3.0323 с лезвием с серрейторной
заточкой вместо ножниц 9

3.0326 с лезвием для разрезания ремня
вместо металлического напильника 10

3.0327

1. плоскогубцы
2. отвертка (2mm)
3. отвертка (3 mm)
4. кусачки для проволоки (твердостью не более 40 HRC)
5. отвертка (5mm)
6. открывалка для бутылок
7. отвертка (7,5 mm)
8. лезвие
9. ножницы
10. напильник
11. пила по металлу
12. пила по дереву
13. шило с режущей кромкой
14. крестообразная отвертка 1+2
15. стамеска
16. долото
17. приспособление для сгибания проволоки
18. приспособление для зачистки проводов
19. проволочный скребок
20. консервный нож
21. линейка сантиметровая (230 mm)
22. линейка дюймовая (9 дюймов)
23. обжимные щипцы
24. кусачки для твердой проволоки
25. отверстие для страховочного провода
26. индивидуальные пружины
27. фиксатор

- 3.0338 SwissTool Plus
28. держатель для насадок
 29. ключ с насадками
 30. -насадка шестиугольная 3
 31. -насадка шестиугольная 4
 32. -насадка крестовая 0
 33. -насадка крестовая 3
 34. -насадка шестигранная 10
 35. - отвертка шестигранная 15
 36. отделение для других насадок
 37. мини-отвертка
 38. штопор

- 3.0339 SwissTool Plus
39. ключ с храповиком (30Nm) (вместо 29)
 40. дополнительный ключ

EN

After seawater contact rinse the tool
immediately with fresh water, then dry it
well and oil the red marked areas.

DE

Spülen Sie das SwissTool nach Meer-
wasserkontakt sofort mit Süßwasser,
dann gut trocknen und die rot markierten
Stellen ölen.

FR

Après contact avec l'eau de mer, rincer
immédiatement le SwissTool à l'eau douce,
bien sécher et huiler les points marqués
en rouge.

ES

Después del contacto con agua de mar,
enjuagar inmediatamente el SwissTool
con agua dulce, secar bien y engrasar los
puntos marcados en rojo.

IT

Dopo il contatto con l'acqua di mare,
sciacquare subito il SwissTool con
acqua dolce, poi asciugare bene ed oliare
le partite marcate rosso.

ZH

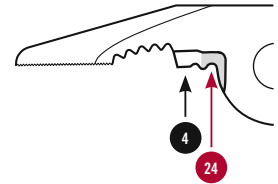
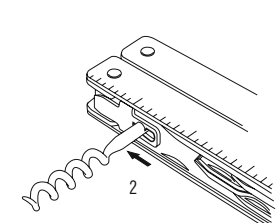
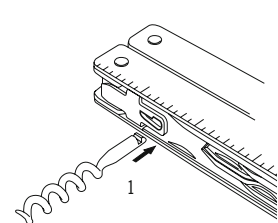
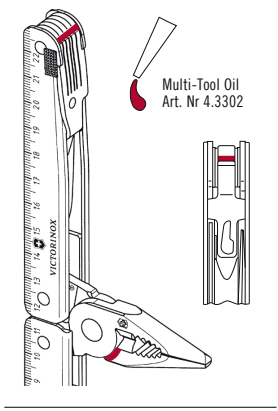
接觸海水後，請立即用清水沖
洗工具，待完全抹乾後，再於紅
色記號位置加上潤滑油。

JA

海水を浴びたり、塩分や酸のある材
料に 使用した後は、 すぐに真水で
すすいで よく乾燥し、 イラストの
赤いマークの部分に マルチツール
用オイルをさしてください。

RU

Если на нож попала морская
вода, промойте его, а затем
тщательно просушите и смажь-
те маслом в местах, отмеченных
на рисунке красным цветом.



4

EN

wire cutter for regular wire

DE

Drahtschneider für Normaldraht

FR

coupe fil pour fil normal

ES

corta alambres para alambres normales

IT

tagliafil per cavi fino

ZH

鋼絲鉗用於一般鋼絲

JA

レギュラーワイヤーカッター

RU

кусачки для обычной проволоки

24 Important!

EN

cut hard wire only here

DE

gehärteten Draht nur hier

FR

le fil dur seulement ici

ES

cortar alambre duro aqui solamente

IT

cavetti temperati solo qui

ZH

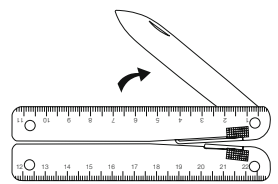
於此處剪斷硬鋼絲

JA

硬いワイヤーは必ずここでカット

RU

твердую проволоку резать только здесь



4

EN

wire cutter for regular wire

DE

Drahtschneider für Normaldraht

FR

coupe fil pour fil normal

ES

corta alambres para alambres normales

IT

tagliafil per cavi fino

ZH

鋼絲鉗用於一般鋼絲

JA

レギュラーワイヤーカッター

RU

кусачки для обычной проволоки

24 Important!

EN

cut hard wire only here

DE

gehärteten Draht nur hier

FR

le fil dur seulement ici

ES

cortar alambre duro aqui solamente

IT

cavetti temperati solo qui

ZH

於此處剪斷硬鋼絲

JA

硬いワイヤーは必ずここでカット

RU

твердую проволоку резать только здесь

EN

Your Victorinox SwissTool is of the same
high quality which has made the Original
Swiss Army Knife (the first famous Multi-
Tool), become a symbol of excellence and
versatility around the world: practical,
functional and user-friendly.

DE

Ihr Victorinox-SwissTool hat die gleichen
Qualitäten, mit denen bereits das Original
Schweizer Offiziersmesser, das erste
berühmte Multi-Tool, weltweit zum
Symbol für Qualität und Vielfalt wurde:
praktisch, funktionstüchtig und bedie-
nungsfreundlich.

FR

Votre SwissTool Victorinox dispose des
mêmes qualités que celles qui ont fait
du véritable «couteau d'officier suisse»
(le premier outil multifonctions de renom-
mée), un symbole d'excellence et de
polyvalence dans le monde entier: pra-
tique, fonctionnel et d'un usage agréable.

ES

Su Victorinox SwissTool reúne todas las
características que ya sirvieron a la
Original Navaja Suiza tipo Oficial
(el primer Multi-Tool famoso) para alcan-
zar su gloria mundial: Son practicos,
funcionales y de fácil manejo.

IT

Victorinox SwissTool ha le stesse qualità
che da più di un secolo caratterizzano
gli Originali multiuso Svizzeri. Praticità,
maneggevolezza e funzionalità li hanno
resi famosi in tutto il mondo.

ZH

維氏瑞士鉗與正宗瑞士軍刀
(最先聞名之多功能工具) 同樣
高質素、樸實且耐用，已成為世
界著名優質、通用之代表品牌。

JA

ビクトリノックスは、多機能ツール
として有名なオリジナルスイスアー
ミーナイフを今から1世紀以上も前
に開発しました。このたびお買い求
めいただきましたスイスツールは、
「優れた製品のシンボル」として世
界中で認められたスイスアーミーナ
イフの高い品質と機能性を忠実に
継承し、さらに発展させたもので
す。

RU

Ваш Victorinox Swiss Tool обла-
дает тем же высочайшим каче-
ством, которое позволило
Швейцарскому Армейскому
ножу (первому известному
много-функциональному
инструменту) стать символом
превосходства и универсаль-
ности во всем мире, благодаря
своей практичности, функцио-
нальности и удобству для
пользователя.

© Victorinox 2025

We protect our intellectual property rights
We reserve our rights for technical modifications
XIII.25/X.90130

U.S. PATENT NO 6.324.712 B1
U.S. PATENT NO 6.481.034 B2
Patents in other continents



SWISS TOOL
User's Guide

ESTABLISHED 1884